ID: 20723

HR

MLIN ZA GROŽĐE I VOĆE LANCMAN
typ: MI2100 - 230V, MI2100 – 400V

V: 2.1



LANCMAN MI2100

UPUTA ZA UPOTRABU I ODRŽAVANJE

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slovenija
http://www.LANCMAN.si

UPUTI SU INTELEKTUALNA VLAST PODUZEČA GOMARK D.O.O.
SVAKO RAZMNOŽIVANJE I PREPISIVANJE UPUTA BEZ VJEDNOSTI VLASTNIKA JE ZATO KAZNIVO DJELO!
Izdaja JANUAR 2024, vsebuje izjavo o skladnosti.

UPOZORENJE!

OVIM STROJEM MOŽE SE POSLUŽIVATI SAMO OSOBA UPOZNATA S OPUTAMA O UPOTREBI I SIGURNOSNIM UPOZORENJIMA!

U PRIMJERU DA ĆETE OVAJ PROIZVOD PREDATI TREĆOJ OSOBI OBAVEZNO PREDAJTE I UPUTE O SIGURNOJ UPOTREBI, ODRŽAVANJU I VRŠENJU PREGLEDA!

KAZALO VSEBINE

IZJAVA O USKLAĐENOSTI 4
GARANCIJSKA IZJAVA 4
1. POŠTOVANI KUPAC 6
2. NAMENSKA UPOTREBA 6
3. SERVISNA USLUGA I PORUČANJE REZERVNIH DJELOVA 6
4. TEHNIČKI PODATCI I OPIS STROJA 7
4.1 Tehnički podatci za LANCMAN MI2100 – 230V, MI2100 – 400V 7
4.2 Opis stroja 7
5. OZNAČIVANJE I IDENTIFIKACIJA 8
5.1 Tablica proizvođača 8
5.2 Varnostni piktogrami na mlinu in njihov pomjen 8
6.RAD SA MLINOM 9
7. MJESTO POSLUŽIVANJA SA MLINOM 9
8.SIGURNOST KOD UPOTREBE MLINA ZA GROŽĐE I VOĆE 10
9. TRANSPORT I SKLADIŠTENJE STROJA 10
10. UPUTI ZA SIGURNO ODRŽAVANJE 11
10.1 OPČE ODDRŽEVANJE 11
10.2 IZVOĐENJE PREGLEDA I TESTOVA 12
12. ODSTRANJIVANJE TEHNIČKIH SMETNJA 12
13. DEMONTAŽA I ODSTRANJIVANJE STROJA (DEPONIRANJE) 12
14. POPIS PRIBORA 12

SLO

IZJAVA O SKLADNOSTI

CE

ES IZJAVA O SKLADNOSTI št MSL 01/2017

Proizvajalec, GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO s polno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj naveden spodaj, izdelan na podlagi konstrukcije in načrtovanja v skladu z ES direktivami, ki so navedene v tabeli spodaj.
Ta izjava ne velja pri nepooblaščenih spremembah stroja.

Stroj/izdelek:
MLIN SADNI LANCMAN™
tip: MI2100 – 230V, MI2100 – 400V

Serijska številka, leto proizvodnje: na tablici stroja.

Stroj je izdelan v skladu z zahtevami naslednjih predpisov in kasnejših spremembah:

PREDPIS	**STANDARD**
Odredba o varnosti strojev, Uradni list RS 52/00 (MD 98/37/EC , zadnja sprememba s smernico 98/79 EC)	SIST EN ISO 12100:2011
Pravilnik o elektromagnetni združljivosti, Uradni list RS 84/01 in 32/02 (EMC, CEE 89/336, zadnja sprememba s smernico 93/68/CEE.)	
Odredba o električni opremi, ki je namenjena za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, Uradni list RS 53/00 in 27/02 (LVD 93/68 EEC zadnja sprememba s smernico 93/68/EEC)	
Pravilnik o materialih in izdelkih namenjenih stiku z živili (UREDBA ES št. 1935/2004).	

Odgovornost za tehnično dokumentacijo: Gomark d.o.o., Čeplje 56 , 3305 Vransko.

Čeplje, dne 03.01.2024

Odgovorna oseba:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 56, SI-3305 VRANSKO

GARANCIJSKA IZJAVA

Izjavljamo:
da bo stroj v garancijskem roku pravilno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za varno uporabo,
da bomo na vašo zahtevo, če bo podana v garancijski dobi, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje pravilno, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare.
Stroj, ki ne bo popravljen v roku 45 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim, garancija pa se bo podaljšala za čas popravila.

Garancija začne veljati z dnevom izročitve blaga potrošniku.

Garancijski rok:
- **za domačo uporabo 24 mesecev,**
- **za profesionalno rabo 12 mesecev (industrija).**

Garancijski pogoji!
Popravila v garancijskem roku odpravljamo na pooblaščenem servisu. Stroške prevoza ali prenosa izdelka v času garancijske dobe pri dostavi iz servisnega popravila priznavamo le, če je bil stroj po predhodnem dogovoru poslan najbližjemu pooblaščenemu servisu s priloženim računom po veljavni transportni tarifi.

Pozor! Na servis sprejemamo samo očiščene stroje, v nasprotnem lahko servis zaračuna čiščenje stroja pred servisnim posegom.

Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:
- neupoštevanje navodil za uporabo,
- če se ugotovi, da je predhodno popravilo opravljala nepooblaščena oseba,
- če so bili vgrajeni neoriginalni rezervni deli,
- malomarno ravnanje z izdelkom,
- zaradi poškodb, nastalih zaradi mehanskih udarcev po krivdi kupca ali tretje osebe,
- uporabe pripomočka v poklicne ali pridobitne dejavnosti.

Čas zagotavljanja servisiranja: 5 let.

Garancija ne velja za potrošni material, ki je naveden v navodilih.
V primeru spremembe modela izdelka zagotavljamo nadomestne dele v enakovredni alternativni izvedbi.
Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o napakah brez mnenja pooblaščene servisno tehnične službe.

Ob reklamaciji prosimo oddajte izdelek in izpolnjen garancijski list z računom najbližji pooblaščeni servisni delavnici.

GARANCIJA NE IZKLJUČUJE PRAVIC POTROŠNIKA, KI IZHAJAJO IZ ODGOVORNOSTI PRODAJALCA ZA STVARNE NAPAKE NA BLAGU!

GARANCIJSKA IZJAVA VELJA SAMO NA OBMOČJU R. SLOVENIJE!

Za garancijske pogoje jamči:
Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko

1. POŠTOVANI KUPAC

Zahvaljujemo Vama na povjerenju, kojeg ste nama pokazali prilokom kupnje našeg proizvoda. Uvjereni smo, da čete biti sa njim zadovoljni. Prije prve uportrebe je potrebno natančno pročitati i osvojiti upute za sigurno upotrebu i održavanje, iz kojih čete se saznaniti sa namembnostjo, funkcionalnostjo i radnim područjem stroja. Uputi su sastavljeni tako, da Vas upoznaju sa svima potrebnim činjenicama prije prve upotrebe stroja, održavanjem in izvođenjem redovnih pregleda.

U primjeru, da čete proizvod predati trečoj osobi, obavezno uz njega predajte i upute za sigurno upotrebu, održavanje i izvođenje pregleda.

Pored čitanja navodil uputa obratite posebno pažnju na poglavje i odstavce, koji su naznačeni sa sljedečim znakom.

Taj znak pored teksta u uputima još posebno naglašava posebnost zapisa u određenom poglavju uputa.

Pridržavamo si pravo do konstrukcijskih promjena i tehničkih izboljšanja.
Svaka djelimična ili reprodukcija u cjelosti tih uputa, teksta ili sličica je kaznivo djelo.

2. NAMJENSKA UPOTREBA

Mlin je namjenjen za mlevenje voča (jabuka i krušaka) na električki pogon. Mlin se može upotrebljavati samo na prostom. Mlin nije namjenjen za mlevenje predmeta tvrđijih od jabuka Svaka upotreba van opisanih namjena smatra se za **nenamjensku** upotrebu, za koju proizvođač ne jamči sigurnosti i funkcionalnosti.
Svaaka, i ako mala prerada i zamjena originalnih komponenata mlina izključuju jamstvo proizvođača za sigurnost i funkcionalnost stroja.

Temperaturno područje djelovanja: od 5° C do 37° C.

3. SERVISNA USLUGA I PORUČANJE REZERVNIH DJELOVA

Servisiranje i odklanjanje kvarova u garancijskoj dobi i posle izvodi isključivo:

GOMARK
www.gomark.si

GOMARK, trgovina in proizvodnja d.o.o.
Čeplje 56, SI-3305 Vransko
tel. 03/700 15 03

ILI POVLAŠTEN UVOZNIK ILI NJEGOV OVLAŠTEN ZASTUPNIK van Slovenije

Kod poručivanja rezervnih djelova stroja uvjek naznačite sljedeče:
- naziv stroja,
- oznaku tipa stroja,
- serijski broj stroja,
- godina izrade stroja.

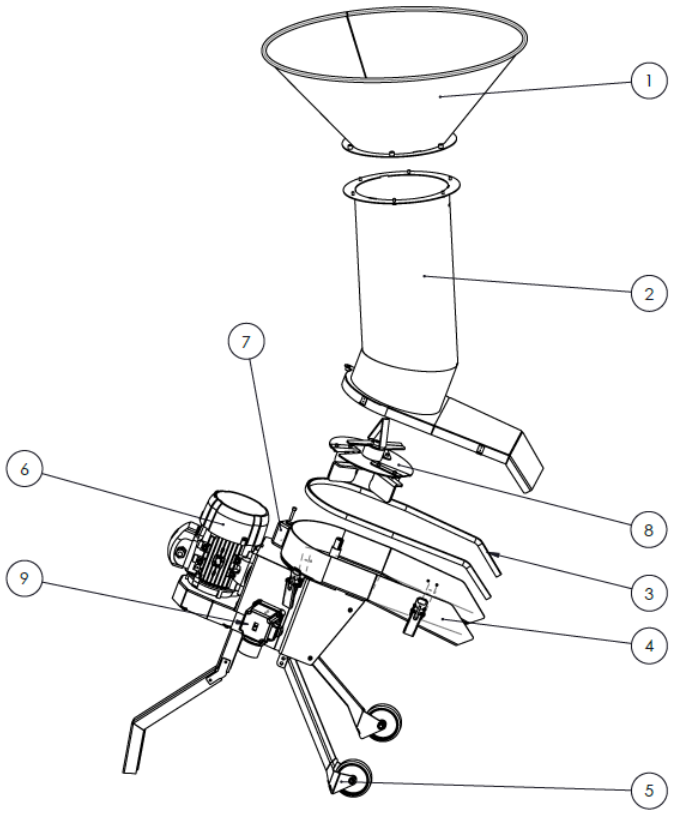
Svi podatci potrebni za poručivnje rezervnih djelova stroja su napisani na pločici zapravo trajnjoj nalepnici, koja je namještena na stroju.

4. TEHNIČKNI PODATCI I OPIS STROJA

4.1 Tehnički podatci za LANCMAN MI2100 – 230V, MI2100 – 400V

Naziv:	**MLIN SADNI LANCMAN**	
Tip:	MI2100 - 230 V	M2100 – 400 V
Dimenzije š×d×v (mm):	69x99x148	
Kapacitet:	1200 kg/h	1200 kg/h
Material stojala, nasipnice:	X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301	
Material noža:	X5CrNi1810 (nerjavno jeklo) – W.Nr. 1.4301	
Napajanje:	ELEKTRIČNO OMREŽJE	
Nazivni napon:	230 V	400 V
Jačin motora:	2.2 kW	2.2 kW
Zaštita motora:	IP 54	
Broj obtaja motorja:	2.800 min-1	2.800 min-1
Težina:	61 kg	61 kg
Godina izrade:	GLEJ TABLICO IZDELKA	

4.2 Opis stroja



1. **LJEVAK NASIPNICE MLINA**
2. **NASIPNICA MLINA**
3. **BRTVA**
4. **IZMJETNA POSUDA**
5. **TRANSPORTNI TOČKOVI**
6. **ELEKTROMOTOR**
7. **SIGURNOSTNO-PREKIDN PREKIDAČ**
8. **NOŽEVI MLINA**
9. **GLAVNI PREKIDAČ MLINA**

5. OZNAČIVANJE I IDENTIFIKACIJA

5.1 Tablica proizvođača

Slika sa identifikacijskim podatcima o stroju i mjesto tablice, serijske brojke i datum proizvodnje.

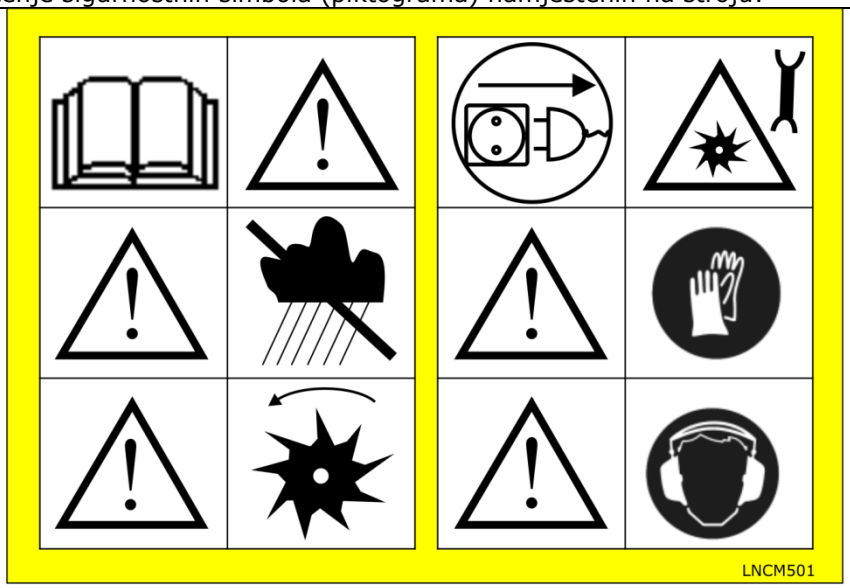


TABLICA PROIZVOĐAČA,

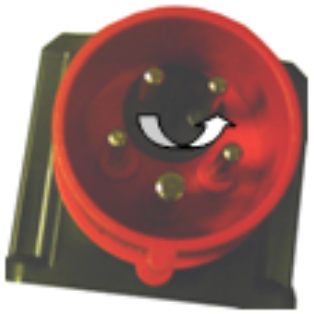
- **NAZIV,**
- **TIP,**
- **JAČINA MOTORA,**
- **BROJ OKRETAJA,**
- **MASA, TEŽINA,**
- **GODINA PROIZVODNJE,**
- **PROIZVOĐAČ,**
- **ČRTNA KODA,**

5.2 Sirnostni piktogrami na mlinu i njihov pomjen

U skladu sa održavanjem funkcionalnosti stroja pa se za neke opasnosti, koje može stroj pouzručiti na njome stoje sigurnostni natpisi i simboli-piktogrami.
Tumačenje sigurnostnih simbola (piktograma) namještenih na stroju:

LNCM501		**1. PRIJE UPOTREBE POTREBNO PROČITATI UPUTE 2. ZABRANJENO PRANJE SA VODOM KADA JE STROJ POD NAPONOM 3. POZOR ROTIRAJUĆI SE DJELOVI 4. PRIJE SERVISIRANJA ILI ODRŽAVANJA POTREBNO JE IZVUČI EL. KABEL 5,6. NA DJELU JE POTREBNA UPOTREBA ZAŠTITNIH RUKAVICA I SLUŠNIKOV.**
LNCM109		**PRAVILNA SMER VRTENJA MOTORJA**

6. RAD SA MLINOM



Stroj postavite na ravnu, tvrdu i neklizavo podlagu. U okolini mlina si osigurajte potreban radni prostor. Za sigurnostnu upotrebu mlina trebate barem 2 m^2 veliki prostor bez zapreka.

Prije početka punjenja mlina osigurajte pravilnu smjer vrtenja bubnja. To možete napravite tako, da smjer vrtenja nastavite sa zamjenom polarnosti elektrike. Kao što kaže slika, se smjer vrtenja nastavi sa okretanjem dva muška djelova u utičnici.

Opozorenje: prije punjenja nasipnice mlina je potrebno staviti u pogon elektromotor mlina. Nikada ne nasipajte voča mlin prije što uključite elektromotor. Zagon iz punoga mlina iz mrtve tačke može uničiti elektromotor.

Izpod mlina stavite kadu, kamo če izpadati mljevena masa (voča).

Nikada ne segajte u mlin sa tvrdim predmetima, kao što su drvena ili jeklena palica. Voče sipajte uvjek da samo pada na bubanj. U primjeru da dođe u nasipnici do zastoja, zaustavite elektromotor i izvučite električni utikač. Kada je bubanj mlina v mirujučom položaju, pokušajte sa rukom osloboditi donju ploču sa noževima.

Jabuke sipajte u otvor mlina kroz nasipnicu. Prema potrebi dodajajte voče u razmakima, da nebi dolazilo do zastoja voča v nasipnici.

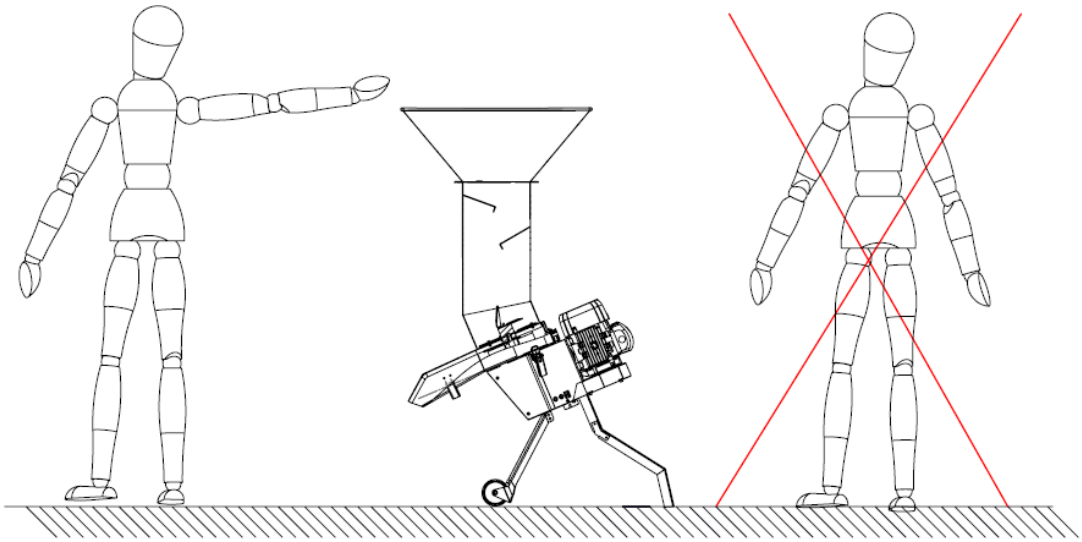
Kod rada sa mlinom upotrebljavajte zaštitne rukavice, jer je vlažna koža izstavljena urezninama.

Posle završetka rada sa mlinom istog operite sa mlazom vode.

Mlin čistite sa vodom samo tada, kada dovodni električki kabel NIJE PRIKLJUČEN!

7. MJESTO POSLUŽIVANJA MLINA

SA strojem smije zajedno upravljati samo jedna osoba i ta mora uvijek biti na položaju kao što prikazuje donja slika.



8. SIRNOST KOD KORIŠTENJA MLINA ZA VOČE

– **Mlin smije upravljati samo stručno usposobljena i zdravstveno sposobna osoba, starija od 18 godina.**
– **Mlin se za vreme rada ne smije pomicati ili premještati.**
– Za vreme rada je zabranjeno čiščenje ili popravljanje mlina.

Prije prve upotrebe stroja je potrebno:
– pozorno prečitajte i osvojite sadržaj napisanih uputa,
– na stroju pronađite sva opozorenja, simbole i natpise i njihov namjen pronađite u predstavljenim uputima.
– pročitati predstaljene upute, te se saznaniti sa svim sastavnim djelovima uputa, tako se i saznaniti sa svim sastavnim djelovima stroja i njihovim funkcijama, poglavje IV,
– upoštevati navodila pred vsako uporabo stroja.

Prije svake upotrebe stroja je potrebno:
– poštivati upute pred prvom upotrebom stroja,
– izvesti pregled stroja prije cvake upotrebe, kao što je zapisano u poglavju VI,
– osigurati, da su svi djelovi stroja v brezhibnom stanju,
– stroj postaviti na tvrdo, ravno in ne klizavo tlo, ujedno si obezbediti min. 2m^2 slobodnog mjesta za posluživanje,
– uzmite u obziri največi dozvoljeni nagib mlina, koji ne smije prestiči 1 kotne stepene, sa največom višinom podložnoga elementa 10mm,
– obezbedite zadovoljajuču osvjetljenost stroja i mesta posluživanja, koji mora iznositi barem 150 luxa,
– posluživaoci stroja trebaju imati tjesno prilagajuče odjelo, zaštitenu dugu kosu i za vreme rada ne smeju nositilančiče, kravate i slično,
– obezbediti, da delo sa strojem nikog u okolini ne ogrožava i da u blizini nije djece,
- obezbediti, da je okolina radnog mjesta urđena i nije zatrpana sa drugim predmetima.

9. TRANSPORT I SKLADIŠTENJE STROJA

Ukupna masa stroja je navedena v tabeli. Mlin je dozvoljeno premeštati i transportirati samo kad nije priključen na elektriku. **To je neprikljućen na električni vodnik i kada je nož v mirovanju.** Težina mlina omogučava jednostavno premještanje dvojici odraslih osoba. Za lakši transport ima mlin na nogarama dva transportna točka.

10. UPUTI ZA VARNO ODRŽAVANJE

10.1 OPČE ODRŽAVANJE

– Operacije održavanja na stroju vrši samo stručno usposobljeno oseblje ili povblaštena servisna služba,
– Operacije održavanja i čiščenje stroja se može izvoditi samo u praznom stroju, to je kod sasvim izključenem mlinu iz el. struje,
– prije i posle svake upotrebe je potrebno stroj temeljito očistiti i osušiti,
– prilokom svakog održavanja i posega obavezno upotrebljavajte odgovarajuče oruđe i zaštitne rokavice,
– posle svakog održavanja ili posegu u stroj, potrebno je izvesti test djelovanja,
– očiščen i osušen mlin sahranite na suhom mjestu, gdje če vas sačekati na narednu upotrebu zapravo sezonu,
– pružajte kolko može najmanji kontakt sa maščom i uljem.

10.2 IZVOĐENJE PREGLEDA I TESTOVA

Na stroju je potrebno izvoditi redovne preventivne preglede, da izbjegnemo večoj šteti, koja bi se mogla pojaviti zbog nepravilnog djelovanja stroja. Do nepravilnosti može doći zbog greške u sistemu ili ljudski faktor prilikom nastavljanja i za vreme upotrebe.

Izvoditi se moraju sljedeči pregledi stroja:
– pregled prije prve upotrebe i na početku svake radne sezone.

Pregled pije prve upotrebe:
– opča vizualna kontrola stanja stroja,
– kontrola prekidača mlina i krajnjeg prekidača mlina,
– kontrola vijca za pričvršćavanje noževa i kučišta mlina i ostalih vijka,
– kontrola stabilnosti stroja.

Pregled prije svake upotrebe:
– kontrola vijačnih zvez,
– vizualna površinska kontrola mlina.

12. ODSTRANJIVANJE TEHNIČIH SMETENJA

Poteškoča	Uzrok	Rješenje
Mlin ne proradi	El. priključak nije pravilno povezan oz. uopšte nije povezan	Ubedite se, da je elektrika pravilno priključena
Motor djeluje, mlin ne radi	Napaka smjer vrtenja bubnja	Na priključni utičnici okrenite jeziček utikača u drugu sjmer.
Ako poteškoče još uvjek niste odklonili, pozovite povblaštenu servisn službu.		
	Ostalo	Pozovite servis.

13. DEMONTAŽA I ODSTRANJIVANJE STROJA (DEPONIRANJE)

Stroj kao cjelota ima uz poštovanju uputa za siguran rad i varnu upotrebu, održavanje i vršenje pregleda, određen životni dob 8 godina. Pojedini komponenti stroja imaju različito dugi življenski dob, zato ih je potrebno prilikom mogučih kvarova, trošenju i mehanskih kvarova redovno zamjeniti sa novima. Zamjena se može izvršiti samo sa nabavom tehnički ustreznih, zapravo originalnim rezervnim djelovima.

Posle izteka životnog doba stroja:
Posle izteka životnog doba je potrebno čitav stroj deponirati na za to određenom sabirnom mjestu, u skladu sa klasifikacijom odpadka.

14. SPISAK PRIBORA

– uputi za upotrebu, garancijska izjava, izjava o usklađenosti

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si